

## Críticas

*"El amor, los afectos, la identidad, la familia y la amistad, son temas que la cineasta aborda con originalidad y sólidos recursos dramáticos, en una "opera prima", que enfoca el viaje de iniciación de una joven que intenta abrirse un camino en una ciudad que le es ajena".*

**(Juan Carlos Fontana – La Prensa)**

*(...) A la hora del balance Habi, la extranjera es una película llena de hallazgos y de una madurez infrecuente para una ópera prima".*

**(Hugo Sánchez – Tiempo Argentino)**

*"Álvarez plantea una película fresca, tierna y muy accesible. (...) Aléjense de cualquier prejuicio porque "Habi, la extranjera" es un gran film".*

**(Fernando Sandro – Espectador Web)**



## Próximas funciones...

**"Fango" de José Campusano - Miércoles 27 de Agosto**

En sala Artecinema Espacio Incaa KM 3 - Salta 1620 –Capital Federal

## Debate con la participación de los realizadores

Las funciones son gratuitas.

Reservá tu lugar: [ccinefila@gmail.com](mailto:ccinefila@gmail.com) – [www.Facebook/Comunidadcinéfila](https://www.facebook.com/Comunidadcinéfila)

**Twitter:** [@ccinefila](https://twitter.com/ccinefila) **Web:** <http://comunidadcinéfila.wix.com/comunidadcinéfila>

**CINE CLUB** Km 3  
**comunidad cinéfila**  
(con apoyo del Incaa y de los Espacios Incaa)

13 de agosto de 2014  
**"Habi, la extranjera"**



**Año:** 2013

**País:** Argentina

**Duración:** 92 min.

**Género:** Drama

**Dirección y guión:** María Florencia Álvarez

**Fotografía:** Julián Apezteguía

**Montaje:** Eliane Katz

**Producción:** Lita Stantic - Hugo Sigman - Walter Salles

**Producción ejecutiva:** Paula Zyngierman - Matías Mosteirín - María Carlota Bruno - Mauricio Andrade Ramos

**Música:** Santiago Pedroncini

**Sonido:** Catriel Vildosola - Roberto Leite

**Dirección de Arte:** Graciela Galán

**Intérpretes:** Martina Juncadella - Martín Slipak - Lucía Alfonsín - María Luisa Mendonça - Diego Velázquez

## Sinopsis:

Es una historia sobre la búsqueda de la identidad y un imbricado camino hacia ese encuentro. Analía es una joven de provincia que llega a la gran ciudad de Buenos Aires, por error se cuela en un velorio musulmán, y fascinada por la cultura iraní se hace pasar por originaria de ese país, adoptando un nombre falso. Hasta que conoce a un joven libanés que la confunde con su desaparecida hermana, del mismo nombre.

## Entrevista exclusiva con María Florencia Álvarez, directora de Habi, la extranjera

*Punto Cine.com (Federico Ambrosis, 21-08-2013)*

*“Haber conocido a la comunidad islámica fue algo muy enriquecedor en mi vida”.*

Se estrena en los cines argentinos Habi, la extranjera, ópera prima de María Florencia Álvarez. Después de su estreno en la Berlinale, la película tuvo un largo recorrido por varios festivales internacionales y formó parte de la última edición de la Competencia Argentina del BAFICI. El film cuenta la historia de Analía, una joven del interior que llega por error a un velorio musulmán en Buenos Aires, donde recibe pertenencias de la difunta, entre ellas un mapa del Medio Oriente, un hiyab y una túnica. Los objetos se convierten para la joven en símbolos de una cultura para ella desconocida, pero fascinante, que la llevan a sumergirse poco a poco en el mundo de la comunidad islámica de la capital argentina. Punto Cine tuvo la oportunidad de entrevistar en forma exclusiva a su directora, antes de su estreno.

### - ¿De dónde nace la historia de la película?

La historia de Habi, La Extranjera nace de mis inquietudes cuando tenía la edad del personaje de la película. Preguntas relacionadas con la identidad y sobre cómo ésta se constituye. ¿Quién sería, qué pensaría y cómo comprendería el mundo si no hubiese nacido dónde nació y hubiese sido criada por quién fui? ¿Cómo sería ver y relacionarme con el mundo despojada de lo aprendido? En ese sentido la sensación de anonimato siempre fue vivida como un espacio de exploración y reencuentro conmigo misma.

### - ¿Qué experiencias o contacto con el mundo islámico, su religión, símbolos y tradiciones tenías previo a la película?

No tengo orígenes islámicos, ni árabes. Entré en contacto con la comunidad islámica a razón del film.

### - ¿Cómo fue el trabajo de investigación y que tiempo te llevo?

La investigación comenzó en el año 2007. Además de lectura, y conversaciones con Sheijis y personas entendidas del Islam, el centro de la investigación fue entrar en contacto con la comunidad islámica, participar de sus ritos, asistir a las clases en las que una persona islámica se forma, conocer gente, gente joven y pasar tiempo conversando en intimidad. También estuve en Túnez y aunque fue una experiencia breve fue significativa para mí y la película.

### - ¿Cómo fue la elección de Martina Juncadella y el trabajo con ella en la composición de su personaje?

Trabajé el casting con María Laura Berch y nos dedicamos mucho en la tarea. Hicimos con Martina varios encuentros en los que fuimos trabajando cada vez más profundamente. Martina me sorprendió en su capacidad de comprensión y comu- →

nicación y cómo ella volcaba esto en la actuación. Siempre dispuesta a labúsqueda, muy abierta, disponible, versátil y rápida. El rodaje iba a tener exigencias debido a las pocas horas por jornada, ella estaría frente a la cámara casi todo el tiempo y me da cuenta que podíamos hacerlo juntas. Ensayamos casi todas las escenas del guión, incluyendo su acento (ya que viene de una provincia argentina), cuestiones físicas, como el modo de andar y de pararse, literalmente frente al mundo. Lo relacionado con el Islam no era tanto, porque ella no tenía que saber mucho, pero sí trabajamos la disposición a ese encuentro. Le dimos tiempo a la exploración y confirmación. Siento yo, como directora, la necesidad de esa etapa en la que el actor expresa lo escrito, y es la primera vez que ves el guión desde afuera y hay cosas que entran, otras que no lo consiguen y otras nuevas que surgen. Esa es la parte más motivadora.

### - ¿Cuál era tu mayor desafío para encarar la historia y lograr ese extrañamiento y descubrimiento en el personaje ante el mundo que se le abre?

La naturalidad era mi mayor desafío. Generar cercanía e intimidad. En términos narrativos o estéticos, siempre el verosímil es el mayor desafío y eso incluye el mundo expresivo de lo que estás contando. Que pueda existir en sí mismo y ser coherente.

### - ¿Qué significó para vos realizar Habi, la extranjera?

Huy... muchas cosas. La confirmación de que me gusta hacer lo que hago y que tiene sentido. Haber estado tanto tiempo trabajando sobre ciertas preguntas me ha colocado en un lugar propio frente a ellas. Haber hecho ésta película con Lita Stantic y con el equipo técnico que trabajé significó un privilegio. Y haber conocido a la comunidad islámica fue algo muy enriquecedor en mi vida.

### - ¿Cómo fue la experiencia de presentar la película en Berlín? ¿Cómo fue el recibimiento del público?

Fue una gran experiencia personal y profesional. Sentí muy buena acogida de parte de los programadores de la sección así como también del público. En las preguntas y respuestas de la Berlinale pude confirmar que la gente se queda con la emoción que quería transmitir, que se sorprenden de conocer una comunidad islámica en intimidad, y con naturalidad y sorprendidos también de que tenga lugar en Buenos Aires. Las preguntas y conclusiones que escuché me resultaron muy asertivas.

### - ¿Cuáles son tus expectativas de mostrarla en el BAFICI?

Comenzar a ver qué es lo que pasa con la película acá, en Argentina. Desde un comienzo estuve interesada en nuestro público y en el de América Latina. Hay toda una parte de la película enfocada en la comunidad islámica y la misma, es bastante desconocida para nosotros. Mostrarla en el BAFICI es poder compartir la película con personas que son de “nuestro rubro” y también con gente querida. ¡Qué también pueden ser las dos cosas!